

## Himno

Con ritmos característicos de la cultura panameña, el himno oficial de la XXXIV Jornada Mundial de la Juventud Panamá 2019 pone letra y música al lema "He aquí la sierva del Señor, hágase en mí según tu palabra" (Lc 1, 38), elegido por el Santo Padre Francisco.

-> podés descargar letra, partitura y el audio en mp3 en [panama2019.pa/es/panama-2019/himno/](http://panama2019.pa/es/panama-2019/himno/)

Fue escrito y compuesto por Abdiel Jiménez, catequista y salmista de la parroquia Cristo Resucitado, en San Miguelito, autor de varias piezas litúrgicas, miembro de diversos coros y egresado de la Facultad de Ciencias Religiosas de la Universidad Católica Santa María La Antigua.



Versión internacional en español, inglés, italiano, francés y portugués

### VERSIÓN INTERNACIONAL DEL HIMNO OFICIAL

JORNADA MUNDIAL DE LA JUVENTUD

Somos peregrinos que venimos hoy aquí,  
De tantos continentes e cidades  
Noi saremo missionari del Signor  
llevar su palabra y su mensaje.  
Comme Marie a dit oui à l'ange Gabriel  
anche noi chiamati al tuo progetto.  
Todo céu se alegra e canta de alegria.  
Let all the earth stand up and praise you

**HE AQUÍ LA SIERVA DEL SEÑOR,  
HÁGASE EN MÍ SEGÚN TU PALABRA. (2)**  
**TU SIERVA, YO SOY.  
TU HIJA, YO SOY.  
TU HIJO, YO SOY. (x2)**  
**TUA SERVA EU SOU  
SONO TUA FIGLIA,  
YOUR SONS AND DAUGHTERS, WE ARE**

Ser como María, disponíveis a sair,  
Igreja peregrina do Amor  
As Your young disciples we will witness to the world,  
with joy and faith live our vocation

**HE AQUÍ LA SIERVA DEL SEÑOR,  
HÁGASE EN MÍ SEGÚN TU PALABRA. (2)**

Comme Marie se rend disponible dans l'amour,  
nous serons pèlerins de l'Évangile.  
Giovani discepoli testimoni,  
con allegria, fede e vocazione.

**HE AQUÍ LA SIERVA DEL SEÑOR,  
HÁGASE EN MÍ SEGÚN TU PALABRA. (2)**

No tengan miedo, no.  
No tengan miedo,  
de llevar el amor de Dios.  
Que votre oui soit oui, engagez vos vies  
avec Marie pour servir le Seigneur.

**HE AQUÍ LA SIERVA DEL SEÑOR,  
HÁGASE EN MÍ SEGÚN TU PALABRA. (2)**  
**HERE I AM, THE SERVANT OF THE LORD  
SPEAK YOUR WORD IN ME AND LET YOUR WILL BE DONE.**  
**ECCOMI, LA SERVA DEL SIGNOR,  
PER ME SI COMPIA LA TUA PAROLA  
ME VOICI, SERVANTE DU SEIGNEUR,  
QU'IL ME SOIT FAIT SELON TA PAROLE.**  
**EIS AQUI A SERVA DO SENHOR,  
FAÇA-SE EM MIM A TUA PALAVRA.**  
**HE AQUÍ LA SIERVA DEL SEÑOR,  
HÁGASE EN MÍ SEGÚN TU PALABRA.**  
**HE AQUÍ, LA SIERVA DEL SEÑOR,  
HÁGASE EN MÍ SEGÚN TU PALABRA**

## **“HE AQUÍ LA SIERVA DEL SEÑOR, HÁGASE EN MÍ SEGÚN TU PALABRA”**

Autor: Abdiel Jiménez

Somos peregrinos que venimos hoy aquí,  
desde continentes y ciudades.

Queremos ser misioneros del Señor,  
llevar su palabra y su mensaje.

Ser como María, la que un día dijo: Sí.  
Ante la llamada de tu proyecto.  
El cielo se goza y canta de alegría.  
Toda la tierra alaba tus portentos.

**HE AQUÍ LA SIERVA DEL SEÑOR,  
HÁGASE EN MÍ SEGÚN TU PALABRA. (2)**

**TU SIERVA, YO SOY.**

**TU HIJA, YO SOY.**

**TU HIJO, YO SOY.**

Ser como María, disponibles a salir.  
Iglesia peregrina con amor.  
Jóvenes, testigos y discípulos,  
Con alegría, fe y vocación.

**HE AQUÍ LA SIERVA DEL SEÑOR,  
HÁGASE EN MÍ SEGÚN TU PALABRA. (2)**

No tengan miedo, no.

No tengan miedo,

de llevar el amor de Dios.

Comprometidos, sí, como María

que supo ser la sierva del Señor.

**HE AQUÍ LA SIERVA DEL SEÑOR,  
HÁGASE EN MÍ SEGÚN TU PALABRA. (2)**

**HE AQUÍ, LA SIERVA DEL SEÑOR,  
HÁGASE EN MÍ SEGÚN TU PALABRA. (4)**